

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZATA**  
**Slovenská samospráva XI. obvodu Budapešti - Nový Budín**  
 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41.

## 6. sz. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzata **2022. július 18.-án** (hétfő) **16.15 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 203-as szobában megtartott rendes üléséről.

**Jelen vannak:**

**Galda Levente**  
**Galda Zsombor**

elnök  
 elnökhelyettes

**Igazoltan távol van:**

**Klauszné Fuzik Mária Ildikó**

képviselő

**A Polgármesteri Hivatal részéről:**

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából  
**Már Csilla Beatrix** osztályvezető  
**Filep Anita** titkár

**Galda Levente elnök:**

Köszönti a jelenlévőket, majd megállapítja a Testület határozatképességét.  
 Javasolja a meghívóban szereplő napirendi pontok megtárgyalását.

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testülete a 2022. július 18.-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

1. *Az augusztusi zárandoklattal kapcsolatos megbeszélés – 6. munkatervi pont*
2. *Az SZLÖ 2022. évi költségvetésének módosítása, támogatás bevételezése*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**23/2022. (VII.18.) SZLÖ határozata**

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testülete a 2022. július 18.-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

1. *Az augusztusi zárandoklattal kapcsolatos megbeszélés – 6. munkatervi pont*
2. *Az SZLÖ 2022. évi költségvetésének módosítása, támogatás bevételezése*

## **1. Napirendi pont**

### ***Az augusztusi zárandoklattal kapcsolatos megbeszélés – 6. munkatervi pont***

#### **Galda Levente elnök:**

Szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, miszerint:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 10/2022. (II.18.) SZLÖ határozattal elfogadott 2022. évi Munkatervének 6. pontjában szereplő minden évben hagyományosan Zalaváron szervezett Szent Cirill és Metód zárandoklat költségeire megállapított 10.000,- Ft felhasználást 100.000,- Ft-ra emeli.*

*Határidő: 2022. július 18.*

*Felelős: SZLÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **24/2022. (VII.18.) SZLÖ határozata**

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 10/2022. (II.18.) SZLÖ határozattal elfogadott 2022. évi Munkatervének 6. pontjában szereplő minden évben hagyományosan Zalaváron szervezett Szent Cirill és Metód zárandoklat költségeire megállapított 10.000,- Ft felhasználást 100.000,- Ft-ra emeli.*

*Határidő: 2022. július 18.*

*Felelős: SZLÖ elnöke*

## **2. Napirendi pont**

### ***Az SZLÖ 2022. évi költségvetésének módosítása, támogatás bevételezése***

#### **Galda Levente elnök:**

Elmondja, hogy az Országos Szlovák Önkormányzat által nyújtott és 2022. július 12-én átutalt 90.000,- Ft összegű támogatást szükséges bevételezni a költségvetésbe. Javasolja, hogy a munkatervi pontok költség-szükségleteinek megfelelően a támogatás összegével a Kiadási oldalon a 3.3.3. Egyéb szolgáltatások előirányzatát emeljék meg, melyre szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a SZLÖ 2022. évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja:*

#### **A Bevételek oldalon:**

*A 7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről 7.2. Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről sorát megemeli 90.000,- Ft-tal.*

#### **A Kiadások oldalon:**

*A 3. Dologi kiadások 3.3.3. Egyéb szolgáltatások sorát szintén megemeli 90.000,- Ft-tal.*

Fentiek alapján a 2022. évi módosított költségvetését az alábbi összegekkel fogadja el:

Kiadások összesen: 3.077.258,- Ft

Bevételek összesen: 3.077.258,- Ft

(A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: SZLÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **25/2022. (VII.18.) SZLÖ határozata**

Az Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a SZLÖ 2022. évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja:

#### **A Bevételek oldalon:**

A 7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről 7.2. Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről sorát megemeli 90.000,- Ft-tal.

#### **A Kiadások oldalon:**

A 3. Dologi kiadások 3.3.3. Egyéb szolgáltatások sorát szintén megemeli 90.000,- Ft-tal.

Fentiek alapján a 2022. évi módosított költségvetését az alábbi összegekkel fogadja el:

Kiadások összesen: 3.077.258,- Ft

Bevételek összesen: 3.077.258,- Ft

(A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: SZLÖ elnöke

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 16.30 órakor bezárta.

  
.....  
**Galda Levente**  
elnök

  
.....  
**Galda Zsombor**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

  
.....  
**Filep Anita**  
jegyzőkönyv-vezető





**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
2022. évi költségvetése**

25/2022. (VII.18.) SZLÖ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Államigazgatási feladat
<b>KIADÁSOK:</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>				
<b>1.1</b>	<b>Választott tisztségviselők juttatásai</b>				
<b>1.1.1</b>	Képviselők tiszteletdíja	0	0	0	0
<b>1.1.2</b>	Választott tisztségviselők juttatásai	0	0	0	0
<b>1.2</b>	<b>Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)</b>		0		
<b>1.2.1</b>	Telefon magáncélú használata	38 800	38 800	0	0
<b>1.2.2</b>	BKK bérletek	0	0	0	0
<b>1.2.3</b>	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
<b>1.2.4</b>	Egyes meghatározott juttatás	0	0	0	0
<b>1.2.5</b>	Megbízási díj	0	0	0	0
<b>1.3</b>	<b>Reprezentáció, üzleti ajándék</b>	0	0	0	0
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>	<b>38 800</b>	<b>38 800</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS</b>		0		
<b>2.1</b>	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	12 820	12 820	0	0
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>	<b>12 820</b>	<b>12 820</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>		0		
<b>3.1</b>	<b>Készletbeszerzés</b>		0		
<b>3.1.1</b>	Irodaszer, nyomtatvány	0	0	0	0
<b>3.1.2</b>	Könyv, folyóirat beszerzés	8 000	8 000	0	0
<b>3.1.3</b>	Egyéb készletbeszerzés	0	0	0	0
<b>3.2</b>	<b>Kommunikációs szolgáltatások</b>		0		
<b>3.2.1</b>	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya, TV szolgáltatás pl.: kábeltévé)	88 000	88 000	0	0
<b>3.2.2</b>	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	35 000	35 000	0	0
<b>3.3</b>	<b>Szolgáltatási kiadások</b>		0		
<b>3.3.1</b>	Bérleti és lízing díjak	0	0	0	0
<b>3.3.2</b>	Szállítási szolgáltatás	0	0	0	0
<b>3.3.3</b>	Egyéb szolgáltatások (rendezvényszervezés, fellépési díj, postai díjak, bankköltség, mobilparkolás)	2 884 638	2 884 638	0	0
<b>3.3.4</b>	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, tolmácsolás)	0	0	0	0
<b>3.4</b>	<b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>		0		
<b>3.4.1</b>	Belföldi kiküldetés	0	0	0	0
<b>3.4.2</b>	Külföldi kiküldetés	0	0	0	0
<b>3.4.3</b>	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
<b>3.5</b>	<b>Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások</b>		0		
<b>3.5.1</b>	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	10 000	10 000	0	0
<b>3.5.2</b>	Előzetesen felszámított ÁFA	0	0	0	0
	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>3 025 638</b>	<b>3 025 638</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>4.</b>	<b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ</b>		0		

4.1	Támogatások visszafizetése	0	0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	<b>Egyéb működési célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>					
5.	<b>V. BERUHÁZÁSOK:</b>				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.3.	Immateriális javak	0	0	0	0
	<b>Beruházási kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
6.	<b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:</b>		0		
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	<b>Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>		<b>3 077 258</b>	<b>3 077 258</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN:</b>		<b>3 077 258</b>	<b>3 077 258</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>BEVÉTELEK:</b>					
<b>Működési költségvetés bevételei</b>					
7.	<b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
7.1	Működési célú központi támogatások	2 443 728	2 443 728	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	490 000	490 000	0	0
8.	<b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>		0		
8.1	Kamatbevételek	5	5	0	0
8.2	Egyéb működési célú bevételek	0	0	0	0
<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>					
9.	<b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>		<b>2 933 733</b>	<b>2 933 733</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Finanszírozási bevételek</b>					
	<b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	143 525	143 525	0	0
<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</b>		<b>3 077 258</b>	<b>3 077 258</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Budapest, 2022. július 18.



*Galda Levente*  
Galda Levente elnök



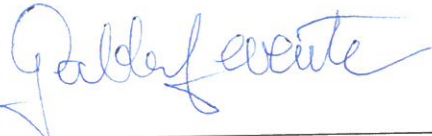
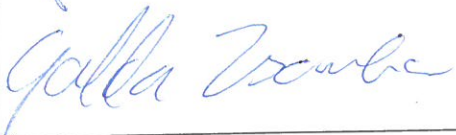



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZATA**  
**Slovenská samospráva XI. obvodu Budapešti - Nový Budín**  
**1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41.**

**J E L E N L É T I Í V**

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzata **rendes** ülésén.

**Időpont:** 2022. július 18. (HÉTFŐ) 16:15

**Helyszín:** Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 203-as tárgyalója.

Név:		Aláírás:
1.	<b>Galda Levente</b> Elnök	
2.	<b>Galda Zsombor</b> Elnökhelyettes	
3.	<b>Klauszné Fuzik Ildikó</b> Képviselő	IGAZOLTAN TÁVOL
	<b>Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna</b> Jegyző 	
	<b>Filep Anita</b> Nemzetiségi titkár	

## MEGHÍVÓ

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzata **2022. július 18-án (hétfő) 16:15** órai kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 203-as tárgyalójában megtartandó rendes ülésére.

### Napirendi pont:

1. Az augusztusi zárandoklattal kapcsolatos megbeszélés – 6. munkatervi pont (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Galda Levente elnök
2. Az SZLÖ 2022. évi költségvetésének módosítása, támogatás bevételezése (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Galda Levente elnök

Budapest, 2022. július 12.

**Galda Levente s.k.**  
SZLÖ elnök

# ELŐTERJESZTÉS

## Tisztelt Képviselőtársaim!

A SZLÖ 2022. július 18-án (hétfő) 16:15 órakor megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

### 1. napirendi ponthoz:

Tájékoztatlak Benneteket, hogy az előzetesen megbeszéltek alapján benyújtottam pályázatunkat a zalavári programra az Országos Szlovák Önkormányzathoz, K/93-1/2022 azonosítószámon, „Szent Cirill és Metód nyomában... / Po stopách sv. Cyrila a Metoda – Blatnohrad / Zalavár 2022” projektcímmel, amelyet meg is nyert önkormányzatunk. A pályázattal 90.000,- Ft támogatást kaptunk a Szent Cirill és Metód tiszteletére megrendezésre kerülő szentmise, koszorúzás, koncert és emlékünnepség megszervezésére, a K/93-2/2022 sz. Támogatói okiratot mellékelem.

Ezzel kapcsolatban emlékeztetlek Benneteket, hogy a SZLÖ 2022. évi Munkatervében, az előző évek hagyományai alapján, 10.000,- Ft-ot tervezetünk be erre a programra, ezért javaslom a Munkaterv 6. pontjában megállapított 10.000,- Ft költségtervet 100.000,- Ft-ra emelni.

### Határozati javaslat:

#### ...../2022. (.....) SZLÖ határozata

Az Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 10/2022. (II.18.) SZLÖ határozattal elfogadott 2022. évi Munkatervének 6. pontjában szereplő minden évben hagyományosan Zalaváron szervezett Szent Cirill és Metód zárándoklat költségeire megállapított 10.000,- Ft felhasználást 100.000,- Ft-ra emeli.

Határidő: ülés napja  
Felelős: SZLÖ elnöke

Budapest, 2022. július 12.

**Galda Levente** s.k.  
elnök



## K/93-2/2022 sz. TÁMOGATÓI OKIRAT

Jelen Támogatói Okiratban foglaltak szerint támogatási jogviszony létrejött egyrészt az **Országos Szlovák Önkormányzat** (1114 Budapest, Fadrusz u. 11/A.) képviseletében eljáró Hollerné Racskó Erzsébet (továbbiakban: **Támogató**) másrészt a(z) **Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzat** (címe: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41. adószáma:15511496-1-43) képviseletében eljáró **Galda Levente** (továbbiakban: **Támogatott**) között a mai napon az alábbi feltételekkel:

1. Támogatási cél: 93-1/2022 **Po stopách sväteho Cyrila a Metoda - BLATNOHRAD ...**

Elszámolható költségvetési tételek: **fordítás, tolmácsolás, szakmai lektorok, archeológusok, történészek honorárium**

2. A támogatási összeget, **90.000,-Ft**-ot az Országos Szlovák Önkormányzat Közgyűlése a 86/2022 (V.24.) számú határozatával állapította meg. Az összeg a Közgyűlés határozata alapján az Országos Szlovák Önkormányzat költségvetési kerete terhére kerül kifizetésre.

3. A támogatás összegét a Támogató a Támogatottnak átutalás formájában fizeti meg a(z) **OTP Bank Zrt.**-nél vezetett **11784009-15511496** számú adóhatóságnak bejelentett pénzforgalmi számlájára.

4. A támogatás **tárgy év október 31-ig használható fel.** Az 2011. évi CXCV. Törvény-ben foglalt felhatalmazás alapján a Támogató a Támogatott számára **számadás kötelezettséget** ír elő a kapott összeg rendeltetésszerű felhasználásáról. Ennek a Támogatott tárgy év **november 30-ig írásban** köteles eleget tenni.

5. A támogatásról számlával, vagy felhasználást igazoló pénzügyi bizonylatokkal kell elszámolni. A számláknak és bizonylatoknak hitelesített másolatnak kell lenniük, ami azt jelenti, hogy a másolati számlára, bizonylatra rá kell vezetni „a másolat az eredetivel mindenben egyező”, és ezt a tényt a Támogatottnak az aláírásával el kell ismernie.

6. A Támogatott tudomásul veszi, hogy amennyiben elszámolási kötelezettségének nem tesz eleget, vagy a felhasználás nem a megjelölt célokat szolgálja, úgy a támogatást köteles a Támogató felszólítását követő 15 napon belül a Támogató az OSZÖ Raiffeisen Bank Zrt -nél vezetett 12001008-01207305-00100005 számú költségvetési elszámolás számlájára visszautalni. Ezzel egyidejűleg - az átutalás és a visszautalás közötti időszakra - a Támogatott köteles a mindenkori jegybanki alapkamat mértékének megfelelő összegű kamatot fizetni.

A mulasztás a visszafizetési kötelezettségen túl a következő két évben a támogatási forrásokból történő kizárást vonja maga után.

7. A Támogatott tudomásul veszi, hogy a Támogató köteles ellenőrizni a felhasználást és a számadást.

8. A Közgyűlés által jóváhagyott pályázat, a pályázó hibáján kívül a körülményekben beállt változások miatt, indokolt esetben, a pályázó írásbeli kérelmére egyszer módosítható.

9. Ezen megállapodás 2022. évre érvényes.

10. Jelen okirat nem szabályozott kérdésekben a Polgári törvénykönyv rendelkezései, valamint az államháztartás működéséről szóló jogszabályok az irányadók.

11. Jelen okirat egymással megegyező, 3 (2 pld. Támogató, 1 pld. Támogatott) eredeti példányban készült.

Támogató a jelen, 1 oldalból álló Támogatói Okiratot mint akaratával mindenben megegyezőt jóváhagyólag írta alá.

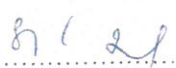
Budapest, 2022. 07. 11.



OSZÖ elnöke



A támogatás összege a 2022. évi költségvetésben rendelkezésre áll.  
2022. 07. 11.

  
pénzügyi ellenjegyzés